

SOLEMNITY  
OF  
ST. JOSEPH

**Does someone near you need  
a digital worship aid?**

**Ask them to open the camera  
app on their mobile device and  
scan this.**

**¿Alguien cerca de ti  
necesita una ayuda digital  
para la adoración?**

**Pídeles que abran la aplicación  
de la cámara en su  
dispositivo móvil y  
escaneen esto.**



Processional:

# Song for Saint Joseph

Mary Fitzgerald

NETTLETON



1. Saint Jo - seph born in Na - za - reth was cho - sen as the one, to
2. He stood by Ma - ry and her son, born in the sta - ble bare. Took
3. A mo - del of o - be - di - ence and deep hu - mil - i - ty, he



1. be the earth - ly fa - ther of Christ Je - sus, God's own son. When
2. them to safe - ty when he dreamed of He - rod to be - ware. As
3. spent his life pro - tect - ing his most Ho - ly fam - i - ly. So



1. first he learned that Ma - ry, his be - trothed a child would bear, an
2. fa - ther, his ex - am - ple played a role he did not see For
3. now we pray, Saint Jo - seph, on this day we hon - or you. Pro -



1. an - gel came and said it was God's plan, so do not fear.
2. it was just a pre - lude to his son's real des - ti - ny.
3. tect and guide us, help us live in faith our whole lives through.

# GLORIA/GLORY TO GOD

## ESTRIBILLO/REFRAIN: First time in Spanish



① Glo - ria a Dios en el cie - lo, y en la tie - rra paz a los hom - bres que a - ma el Se -  
 Glo - ry to God in the high - est, and on earth \_\_\_\_\_ peace to \_\_\_\_\_ peo - ple, to peo - ple of good



1-3 a las Estrofas/  
to Verses Final

ñor. \_\_\_\_\_  
 will. \_\_\_\_\_ (2. Se -) will.

## ESTROFA/VERSE 1: Cantor + Choir



1. We \_\_\_\_\_ praise \_\_\_\_\_ you, \_\_\_\_\_ we \_\_\_\_\_ bless you, \_\_\_\_\_ we a - dore you,



1. we glo - ri - fy you, we \_\_\_\_\_ give you thanks for your great glo - ry,

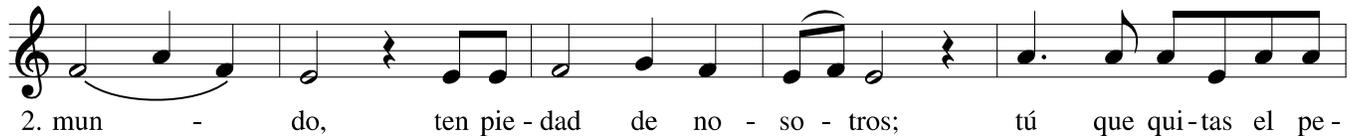


1. Lord \_\_\_\_\_ God, heav - en - ly King, O God, al - might - y \_\_\_\_\_ Fa - ther. \_\_\_\_\_ *at  $\text{S}$ /D.S.*  
*refrain in English*

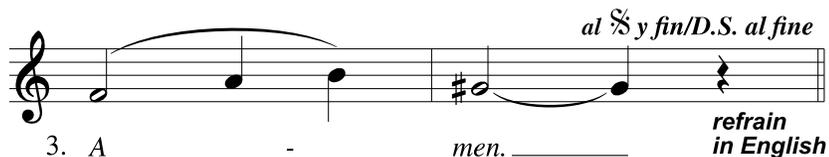
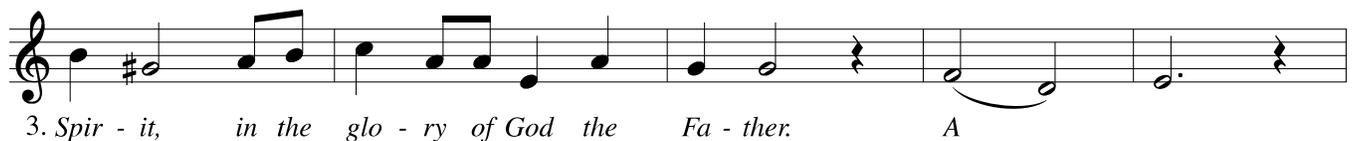
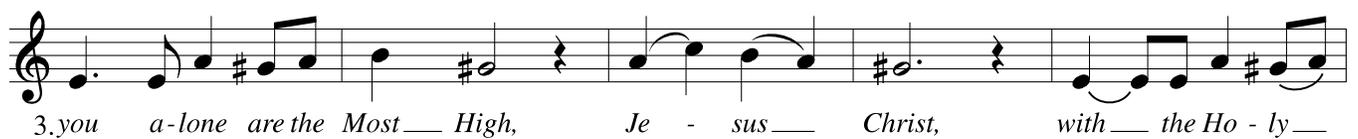
## ESTROFA/VERSE 2: Cantor Only



2. Se - ñor, Hi - jo ú - ni - co, Je - su - cris - to, Se - ñor Dios, Cor -



## ESTROFA/VERSE 3: Cantor + Choir



## **A reading from the second Book of Samuel**

**The LORD spoke to Nathan and said:**

**“Go, tell my servant David,**

**‘When your time comes and you rest with your ancestors,  
I will raise up your heir after you, sprung from your loins,  
and I will make his kingdom firm.**

**It is he who shall build a house for my name.**

**And I will make his royal throne firm forever.**

**I will be a father to him,  
and he shall be a son to me.**

**Your house and your kingdom shall endure forever before me;  
your throne shall stand firm forever.’”**

**The word of the Lord.**

## Lectura del segundo libro de Samuel

**En aquellos días, el Señor le habló al profeta Natán y le dijo:  
“Ve y dile a mi siervo David que el Señor le manda decir esto:  
‘Cuando tus días se hayan cumplido y descanses para siempre  
con tus padres, engrandeceré a tu hijo, sangre de tu sangre, y  
consolidaré su reino.**

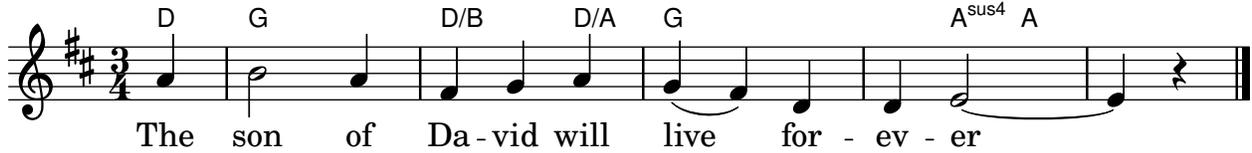
**Él me construirá una casa y yo consolidaré su trono para  
siempre. Yo seré para él un padre y él será para mí un hijo. Tu  
casa y tu reino permanecerán para siempre ante mí, y tu trono  
será estable eternamente’ ”.**

**Palabra de Dios**

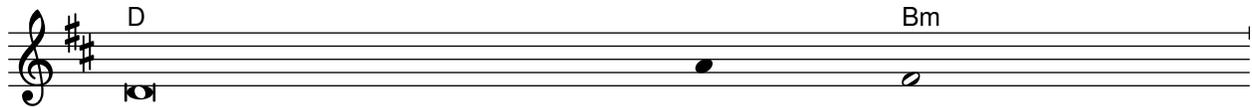
# Psalm 89: The son of David

## Feast of St. Joseph - bilingual

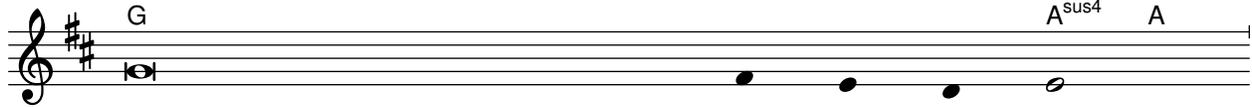
Michael Chladil



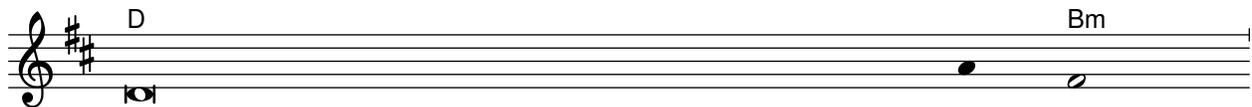
The son of Da-vid will live for - ev - er



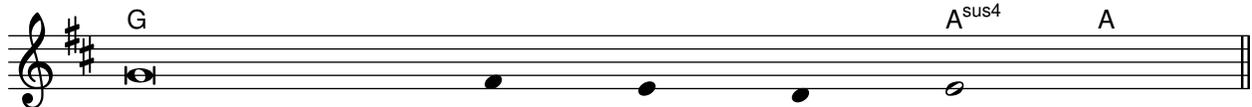
1. The promises of the LORD I will sing for - ever;
2. Un juramento hice a David, mi ser - vi - dor,
3. "He shall say of me, 'You are my father,



1. through all generations my mouth shall pro - claim your faithfulness.
2. una alianza pacté con mi el - e - gido
3. my God, the Rock, my savior.'



1. For you have heard it said, "My kindness is established for - ever"
2. "Consolidaré tu dinastía pa - - - ra siempre
3. Forever I will maintain my kindness toward him,



1. in heaven you have con - firmed your faithfulness.
2. y afianzaré tu trono e - ter - na - mente"
3. and my covenant with him stands firm."

## A reading from the Letter of Paul to the Romans

Brothers and sisters:

It was not through the law  
that the promise was made to Abraham and his descendants  
that he would inherit the world,  
but through the righteousness that comes from faith.  
For this reason, it depends on faith,  
so that it may be a gift,  
and the promise may be guaranteed to all his descendants,  
not to those who only adhere to the law  
but to those who follow the faith of Abraham,  
who is the father of all of us, as it is written,  
*I have made you father of many nations.*

He is our father in the sight of God,  
in whom he believed, who gives life to the dead  
and calls into being what does not exist.  
He believed, hoping against hope,  
that he would become *the father of many nations*,  
according to what was said, *Thus shall your descendants be.*  
That is why *it was credited to him as righteousness.*

The word of the Lord.



**A reading from the holy Gospel according to Matthew**

**Jacob was the father of Joseph, the husband of Mary.  
Of her was born Jesus who is called the Christ.  
Now this is how the birth of Jesus Christ came about.  
When his mother Mary was betrothed to Joseph,  
but before they lived together,  
she was found with child through the Holy Spirit.**

**Joseph her husband, since he was a righteous man,  
yet unwilling to expose her to shame,  
decided to divorce her quietly.**

**Such was his intention when, behold,  
the angel of the Lord appeared to him in a dream and said,  
“Joseph, son of David,  
do not be afraid to take Mary your wife into your home.  
For it is through the Holy Spirit  
that this child has been conceived in her.  
She will bear a son and you are to name him Jesus,  
because he will save his people from their sins.”**

**When Joseph awoke,  
he did as the angel of the Lord had commanded him  
and took his wife into his home.**

**The Gospel of the Lord.**

## **Lectura del santo Evangelio según San Mateo**

**Jacob engendró a José, el esposo de María, de la cual nació Jesús, llamado Cristo.**

**Cristo vino al mundo de la siguiente manera: Estando María, su madre, desposada con José y antes de que vivieran juntos, sucedió que ella, por obra del Espíritu Santo, estaba esperando un hijo. José, su esposo, que era hombre justo, no queriendo ponerla en evidencia, pensó dejarla en secreto.**

**Mientras pensaba en estas cosas, un ángel del Señor le dijo en sueños: “José, hijo de David, no dudes en recibir en tu casa a María, tu esposa, porque ella ha concebido por obra del Espíritu Santo. Dará a luz un hijo y tú le pondrás el nombre de Jesús, porque él salvará a su pueblo de sus pecados”.**

**Cuando José despertó de aquel sueño, hizo lo que le había mandado el ángel del Señor.**

**Palabra del Señor.**

## APOSTLES' CREED

**I** believe in God,  
the Father almighty,  
Creator of heaven and earth,  
and in Jesus Christ, his only Son, our Lord,

*At the words that follow, up to and including the Virgin Mary, all bow.*

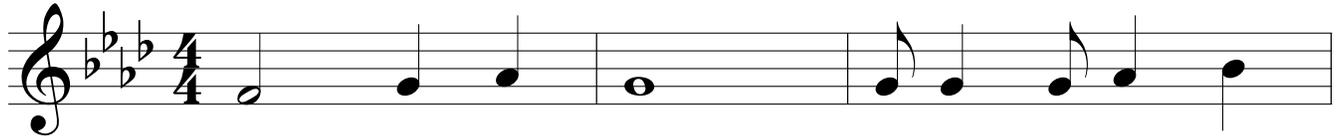
who was conceived by the Holy Spirit,  
born of the Virgin Mary,  
suffered under Pontius Pilate,  
was crucified, died and was buried;  
he descended into hell;  
on the third day he rose again from the dead;  
he ascended into heaven,  
and is seated at the right hand of God the Father almighty;  
from there he will come to judge the living and the dead.

I believe in the Holy Spirit,  
the holy catholic Church,  
the communion of saints,  
the forgiveness of sins,  
the resurrection of the body,  
and life everlasting. Amen.

# Trilingual Intercessions

REFRAIN

Mike Hay, 1953–1999



Lord, hear our prayer; De - us, ex - au - di



nos; Se-ñor, es - cú - cha - nos.

Copyright © 1994, World Library Publications. All rights reserved.

## Prep. Gifts:

## Son Para Ti

Hoy ↑que-↑re-mos of-re-↓cer-↑te ↑Señ-↓or  
↑Nues↑tras ↑manos y ↓nues↓tra ↓ju-↑ven-↓tud  
↑Nuestra es-↑pe-↑ran-za, nuestros an-he-los,  
↑Nues↑tra ↑vi-↓da ↓pa-↓ra ↓ti  
A-↑céptalos ↑oh ↓Pa-↓dre ce-↓les-tial.

↓Son ↑pa-↓ra ↑ti, ↑so-↓lo ↓pa-↑ra ti  
↑Te ↓lo of-↑re-↑ce-mos con el ↑vi-↓no ↓y ↓el ↑pan  
↑Y ↓que-↓re-mos ↑que ↓ben-↓di-gas con ↑tu a-↓mor  
↑Lo ↑del ↓al-↓tar y ↓lo del ↓co-↑ra-zón.

↓Son ↑pa-↓ra ↑ti, ↑so-↓lo ↓pa-↑ra ti  
↑Te ↓lo of-↑re-↑ce-mos con el ↑vi-↓no ↓y ↓el ↑pan  
↑Y ↓que-↓re-mos ↑que ↓ben-↓di-gas con ↑tu a-↓mor  
↑Lo ↑del ↓al-↓tar y ↓lo del ↓co-↑ra-zón.

Today we want to offer You, Lord,  
Our hands and our youth,  
Our hope, our desires,  
Our life for You;  
Accept them, oh Heavenly Father.

Chorus  
They are for You, only for You;  
We offer them to You with the wine and the bread,  
And we want You to bless with Your love  
That which is on the altar and that which is in the heart.

Chorus (Repeat)  
They are for You, only for You;  
We offer them to You with the wine and the bread,  
And we want You to bless with Your love  
That which is on the altar and that which is in the heart.

# SANTO/HOLY

*Misa Santa Fe*  
Mary Frances Reza



Biling. San-to, San-to, San-to es el Se - ñor, Dios del U - ni - ver - so.



Heav - en and earth are full of your glo - ry. Ho -



san - na en el cie - lo. Ho - san - na en el cie - lo.



Bless - ed is he who comes in the name of the Lord. Ho -



san - na en el cie - lo. Ho - san - na en el cie - lo.

Spanish text © 1975, 1991, Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano.

All rights reserved. Sole US agent: US Conference of Catholic Bishops. Used with permission.

English text © 2010, International Committee on English in the Liturgy, Inc. (ICEL). All rights reserved. Used with permission.

Music © 2009, 2011, Mary Frances Reza. Published by OCP, 5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213.

All rights reserved.

# SALVADOR DEL MUNDO

*Save Us, Savior*

*Misa Santa Fe*  
Mary Frances Reza

Sal - va - dor del mun - do, sál -  
Save us, Sav-ior of the world, for by your  
- va - nos, tú que nos has li - be -  
Cross and Res - ur - rec - tion you have set us  
ra - do por tu cruz y re - su - rrec - ción.  
free, you have set us free.

Spanish text, *Misal Romano, tercera edición* © 2014, US Conference of Catholic Bishops – Conferencia Episcopal Mexicana. All rights reserved. Used with permission. English text © 2010, ICEL. All rights reserved. Used with permission. Music © 2009, 2011, 2017, Mary Frances Reza. Published by OCP. All rights reserved.

# AMÉN/AMEN

*Misa Santa Fe*  
Mary Frances Reza



A - mén, a - mén, a - mén. A - mén, a - mén, a - mén.  
*A - men, a - men, a - men. A - men, a - men, a - men.*

Music © 2009, 2011, Mary Frances Reza. Published by OCP, 5536 NE Hassalo, Portland, OR 97213. All rights reserved.

## Cordero de Dios / Lamb of God



1, 3. Cor - de - ro de Dios, que quitas el pe - ca - do del mun - do,  
2. *γ Lamb of God, you take a-way the sins of the world,*



1. ten pie - dad de no - so - tros,    ten pie - dad de no - so - tros  
2. *have mer - cy on us,    have mer - cy on us.*  
3.    *grant us peace,    grant us peace.*

Spanish text © 1975, 1991, Comisión Episcopal de Pastoral Litúrgica de la Conferencia del Episcopado Mexicano. All rights reserved. Sole US agent: US Conference of Catholic Bishops. Used with permission. Music © 2009, 2011, Mary Frances Reza. Published by OCP. All rights reserved.

# Comm. Hymn:

## PAN DEL CIELO/BREAD FROM HEAVEN

Iván Díaz

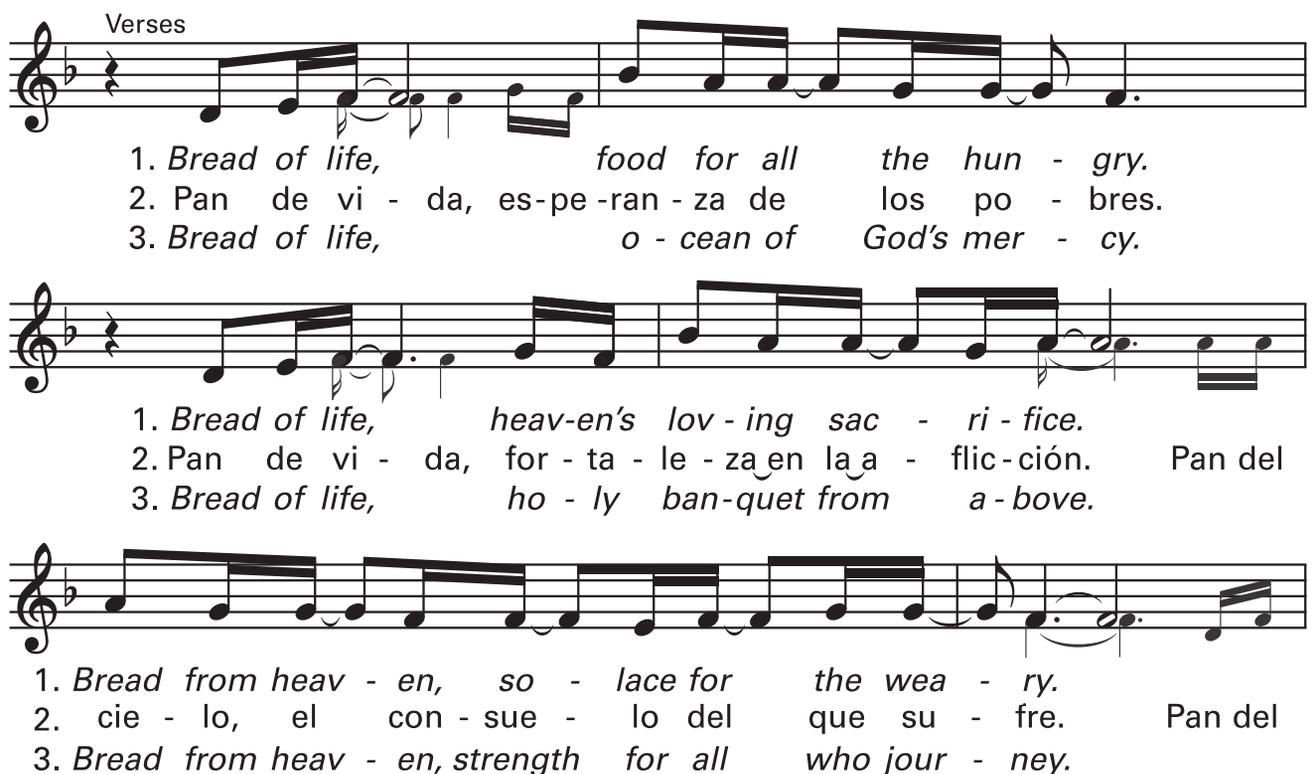
Estribillo/Refrain



El que co-me mi cuer - po y be-be mi san - gre, per-ma-  
ne-ce en mí y yo en él. *If you eat of my flesh and*  
*drink of my blood, You re-main in me and I in you.*

1-3: to Verses  
4: al Puente/to Bridge

Verses



1. *Bread of life,* food for all the hun - gry.  
2. Pan de vi - da, es-pe-ran - za de los po - bres.  
3. *Bread of life,* o - cean of God's mer - cy.

1. *Bread of life,* heav-en's lov - ing sac - ri - fice.  
2. Pan de vi - da, for - ta - le - za en la a - flic - ción. Pan del  
3. *Bread of life,* ho - ly ban-quet from a - bove.

1. *Bread from heav - en,* so - lace for the wea - ry.  
2. cie - lo, el con - sue - lo del que su - fre. Pan del  
3. *Bread from heav - en,* strength for all who jour - ney.



1. *Bread from heav - en,* taste of par - a - dise.  
2. cie - lo, a - le - gría del co - ra - zón.  
3. *Bread from heav - en,* mys - ter - y of love.

to Refrain

## PAN DEL CIELO/BREAD FROM HEAVEN (CONT. 2)

Puente/Bridge

The musical notation consists of two staves. The first staff is in 4/4 time and contains the lyrics: "I am the liv - ing bread come down from heav - en. Who -". The second staff continues the melody and includes a key signature change to 2/4 time, with the lyrics: "ev - er eats this bread, will have e - ter - nal life." The second staff ends with a double bar line and the instruction "al Estribillo/to Refrain".

I am the liv - ing bread come down from heav - en. Who -

ev - er eats this bread, will have e - ter - nal life.

al Estribillo/to Refrain

# MEDITATION

Grayson Warren Brown

Ostinato

Je - sus, Je - sus, pre - cious Sav - ior,  
heal us, hold us, help us find rest.

© 2006, Grayson Warren Brown. Published by OCP. All rights reserved.

**Mt 25: 21**  
**Well done, good and faithful servant.**  
**come, share your master's joy.**

## **ORACIÓN A SAN JOSÉ**

*De la Carta Apostólica del Santo Padre Francisco "Patris corde"*

Salve, custodio del Redentor  
y esposo de la Virgen María.

A ti Dios confió a su Hijo,  
en ti María depositó su confianza,  
contigo Cristo se forjó como hombre.

Oh, bienaventurado José,  
muéstrate padre también a nosotros  
y guíanos en el camino de la vida.

Concédenos gracia, misericordia y valentía, y  
defiéndenos de todo mal.

Amén.

## PRAYER TO ST. JOSEPH

*From Pope Francis' Apostolic Letter, "Patris corde"*

Hail, Guardian of the Redeemer,  
Spouse of the Blessed Virgin Mary.

To you God entrusted His only Son;  
in you Mary placed her trust;  
with you Christ became man.

Blessed Joseph, to us too,  
show yourself a father  
and guide us in the path of life.

Obtain for us grace, mercy and courage,  
and defend us from every evil. Amen.

## LITANY OF SAINT JOSEPH

Lord, have mercy.

**R. Lord, have mercy.**

Christ, have mercy.

**R. Christ, have mercy.**

Lord, have mercy.

**R. Lord, have mercy.**

Christ, hear us.

**R. Christ, graciously hear us.**

God the Father of Heaven,

**R. have mercy on us.**

God the Son, Redeemer of the world,

**R. have mercy on us.**

God the Holy Spirit,

**R. have mercy on us.**

Holy Trinity, one God,

**R. have mercy on us.**

Holy Mary,

**R. pray for us.**

Saint Joseph,

**R. pray for us.**

Noble Offspring of David,

**R. pray for us.**

Light of Patriarchs,

**R. pray for us.**

Spouse of the Mother of God,

**R. pray for us.**

Chaste Guardian of the Virgin,

**R. pray for us.**

Foster Father of the Son of God,

**R. pray for us.**

Zealous Defender of Christ,

**R. pray for us.**

Head of the Holy Family,

**R. pray for us.**

Joseph Most Just,

**R. pray for us.**

Joseph Most Chaste,

**R. pray for us.**

Joseph Most Prudent,  
Joseph Most Courageous,  
Joseph Most Obedient,  
Joseph Most Faithful,

**R. pray for us.**  
**R. pray for us.**  
**R. pray for us.**  
**R. pray for us.**

Mirror of Patience,  
Lover of Poverty,  
Model of Workmen,  
Glory of Domestic Life,  
Guardian of Virgins,  
Pillar of Families,  
Comfort of the Afflicted,  
Hope of the Sick,  
Patron of the Dying,  
Terror of Demons,  
Protector of the Holy Church,

**R. pray for us.**  
**R. pray for us.**

Lamb of God, You take away the sins  
of the world,

**R. spare us, O Lord.**

Lamb of God, You take away the sins  
of the world,

**R. graciously hear us, O  
Lord.**

Lamb of God, You take away the sins  
of the world,

**R. have mercy on us, O Lord.**

V. He has made him lord of his household,

**R. and prince over all his possessions.**

Let us pray,

O God, who, in your loving providence, chose Blessed Joseph to be the spouse of your most Holy Mother, grant us the favor of having him for our intercessor in heaven whom on earth we venerate as our protector. You, who live and reign forever and ever.

R. Amen.

## LETANÍA A SAN JOSÉ

Señor, ten piedad.

**R. Señor, ten piedad.**

Cristo, ten piedad.

**R. Cristo, ten piedad.**

Señor, ten piedad.

**R. Señor, ten piedad.**

Cristo, óyenos.

**R. Cristo, escúchanos.**

Dios, Padre celestial,

**R. Ten piedad de nosotros.**

Dios Hijo, Redentor del mundo,

**R. Ten piedad de nosotros.**

Dios Espíritu Santo,

**R. Ten piedad de nosotros.**

Santa Trinidad, un solo Dios, one  
God,

**R. Ten piedad de nosotros.**

Santa Maria,

**R. Ruega por nosotros.**

San José

**R. Ruega por nosotros**

Ilustre descendiente de David

**R. Ruega por nosotros**

Luz de los patriarcas

**R. Ruega por nosotros**

Esposo de la Madre de Dios

**R. Ruega por nosotros**

Custodio purísimo de la Virgen,

**R. Ruega por nosotros**

Nutricio del Hijo de Dios

**R. Ruega por nosotros**

Diligente defensor de Cristo

**R. Ruega por nosotros**

Jefe de la Sagrada Familia

**R. Ruega por nosotros**

José justo

**R. Ruega por nosotros**

José casto

**R. Ruega por nosotros**

José prudente

**R. Ruega por nosotros**

José fuerte

**R. Ruega por nosotros**

José obediente

**R. Ruega por nosotros**

José fiel

**R. Ruega por nosotros**

Espejo de paciencia

**R. Ruega por nosotros**

Amante de la pobreza

**R. Ruega por nosotros**

Modelo de obreros

**R. Ruega por nosotros**

Gloria de la vida doméstica

**R. Ruega por nosotros**

Custodio de vírgenes

**R. Ruega por nosotros**

Sostén de las familias

**R. Ruega por nosotros**

Consuelo de los desdichados

**R. Ruega por nosotros**

Esperanza de los enfermos

**R. Ruega por nosotros**

Patrono de los moribundos

**R. Ruega por nosotros**

Terror de los demonios

**R. Ruega por nosotros**

Protector de la santa Iglesia

**R. Ruega por nosotros**

Cordero de Dios,  
que quitas los pecados del mundo

**R. Perdónanos, Señor.**

Cordero de Dios,  
que quitas los pecados del mundo

**R. Escúchanos, Señor.**

Cordero de Dios,  
que quitas los pecados del mundo

**R. Ten piedad de nosotros.**

V. Lo nombró administrador de su casa. **R. Y señor de todas sus posesiones.**

Oremos.

¡Oh Dios, que con inefable providencia te dignaste elegir a San José para esposo de tu Santísima Madre!; te rogamos nos concedas tenerlo como intercesor en el cielo, ya que lo veneramos como protector en la tierra. Tú, que vives y reinas por los siglos de los siglos. **R. Amén.**

## **Nueva Creación**

### **Estribillo**

Camina, pueblo de Dios;  
camina, pueblo de Dios.  
Nueva ley, nueva alianza,  
en la nueva Creación:  
camina, pueblo de Dios;  
camina, pueblo de Dios.

**1.** Mira allá en el calvario,  
en la roca hay una cruz,  
muerte que engendra la vida,  
nuevos seres, nueva luz.  
Cristo nos ha salvado  
con su muerte y resurrección.  
Todas las cosas renacen  
en la nueva Creación.

**2.** Cristo toma en su cuerpo  
el pecado, la esclavitud;  
al destruirlos, nos trae  
una nueva plenitud.  
Pone en paz a la gente,  
a las cosas y al Creador.  
Todo renace a la vida  
en la nueva Creación.

**3.** Cielo y tierra se abrazan,  
nuestra alma halla el perdón.  
Vuelven a abrirse los cielos,  
para cada pecador.  
Israel peregrino,  
vive y canta tu redención.  
Hay nuevos mundos abiertos  
en la nueva Creación.